

E335 - To Each Their Own Leaf

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

It's so funny...

[00:19] ---

What is?

[00:21] ---

Right now, you two look like

[00:23] ---

you're quite friendly
with each other.

[00:26] ---

What happened to those brothers
who fought and hated each other?

[00:30] ---

*No matter how much you use
those eyes of yours...*

[00:33] ---

I'll use my hatred...

[00:36] ---

to turn fantasy into reality!

[00:45] ---

It's not hard to guess that something
happened between you two,

[00:48] ---

back when you took him down...

[00:51] ---

But what is it that you want to ask
of a once-dead man?

[00:58] ---

The truth.

[01:03] ---

Oh really?

[01:04] ---

Could it be?

With the way you're talking...

[01:09] ---

you don't really trust
Itachi, after all?

[01:14] ---

Sasuke...

[01:16] ---

Maybe you already know
the truth about Itachi?

[01:24] ---

No wonder you didn't return
to the Leaf

[01:27] ---

after defeating Itachi.

[01:29] ---

That's why you joined the Akatsuki
who plotted the Leaf's destruction!

[01:34] ---

I see now...

[01:36] ---

It all makes so much sense
to me now.

[01:41] ---

That's why you intend to
destroy the village

[01:44] ---

that caused your brother
so much pain.

[01:50] ---

As expected.
You're not denying it.

[01:53] ---

So you followed your brother,
who you happened across,

[01:56] ---

all the way here to find out
the truth once and for all.

[01:59] ---

Like "Is this what happened then?"
and "What about that time?"

[02:04] ---

in complete detail...

[02:06] ---

Like I said,
your brother is a liar!

[02:12] ---

I know.

[02:14] ---

So isn't it odd?

[02:18] ---

Itachi was willing to kill
his own family

[02:20] ---

to protect the village.

[02:23] ---

Isn't that the opposite of
what you're trying to do?

[02:27] ---

Well...

[02:28] ---

I'm the one who wants
what you want, Sasuke!

[02:33] ---

After all, Lord Orochimaru could not
complete Leaf Destruction.

[02:37] ---

And it is I who inherited that task.

[02:42] ---

So think carefully...

[02:45] ---

Now's the time to stab Itachi
in the back and join me.

[02:50] ---

What? You don't have to feel guilty.

[02:54] ---

He's already dead.
He's just an imitation.

[03:00] ---

It was a mission.

[03:02] ---

*To be the sole perpetrator of
his clan's slaughter and*

[03:04] ---

*become a Rogue Ninja with
his reputation in tatters.*

[03:07] ---

All of that was his mission.

[03:10] ---

*And Itachi completely
fulfilled his duty...*

[03:14] ---

With one exception...

[03:18] ---

*He could not bring himself...
to kill his younger brother.*

[04:53] ---

To Each Their Own Leaf

[04:59] ---

*We received intel that
Itachi Uchiha of the Akatsuki is dead.*

[05:04] ---

*Put a mark on his image and
remove him from your Bingo Book.*

[05:09] ---

So that traitor is dead at last.

[05:17] ---

*But Captain,
who was able to kill him?*

[05:22] ---

*Looks like it was
his kid brother, Sasuke.*

[05:25] ---

How ironic...

[05:26] ---

*His own brother killed the one
who slaughtered his family.*

[05:30] ---

*Serves him right!
After the atrocious thing he did!*

[05:34] ---

*Not only that, he joined up
with the Akatsuki*

[05:36] ---

and came after the Leaf Village!

[05:37] ---

*He's the most notorious villain
in Hidden Leaf history!*

[05:41] ---

*Damn it, I wish we got
our hands on him first!*

[05:46] ---

*Since he took down such
a special S-Class criminal,*

[05:50] ---

*his little brother will probably
receive many decorations*

[05:52] ---

*and a large bounty from
the nation and village, right?*

[05:55] ---

I wonder how much?

[05:56] ---

*It's not a question of money.
You're out of line.*

[05:59] ---

Well... I know, but...

[06:03] ---

They don't know the truth...

[06:05] ---

*Besides, there are
too many people around.*

[06:08] ---

I'll teach them the truth!

[06:10] ---

Don't...

[06:12] ---

*Even if they try to confirm the truth
about Itachi with their superiors,*

[06:15] ---

*the Leaf's elders will
deny it vehemently.*

[06:19] ---

*Even the current Hokage
doesn't know the facts.*

[06:23] ---

Furthermore...

[06:24] ---

*Itachi did slaughter the Uchiha,
and he joined the Akatsuki*

[06:29] ---

*on the pretense of attacking
the Hidden Leaf.*

[06:31] ---

No one will believe the truth...

[06:34] ---

Look how long it took you.

[06:39] ---

For bastards like them...

[06:42] ---

*For these bastards
who easily brand him a traitor...*

[06:45] ---

my brother...

[06:47] ---

*This is exactly what
Itachi wanted.*

[06:50] ---

*If you don't like it,
what is it that you want?*

[06:55] ---

We're not the same.

[07:00] ---

My Leaf Destruction is mine alone!

[07:09] ---

I understand very well
why Itachi chose that life.

[07:15] ---

I was just like him...

[07:18] ---

It was nice being found
by a Leaf Shinobi,

[07:21] ---

but because my background
was a mystery,

[07:23] ---

I was raised to be a spy.

[07:25] ---

In order to become someone
who could be trusted,

[07:27] ---

Medical Ninjutsu was
drilled into me.

[07:31] ---

I went from village to
village spying...

[07:35] ---

I pretended to be someone else,
living a life of lies.

[07:40] ---

With no place for the real me.

[07:42] ---

I had no friends
who knew the real me.

[07:45] ---

I continued to work
on suppressing myself.

[07:48] ---

And around the time I stopped knowing
who I even was anymore...

[07:51] ---

the Hidden Leaf Village
stopped trusting me

[07:54] ---

and I was relieved of my mission.

[07:58] ---

Both Itachi and I worked for
the good of the Leaf Village,

[08:02] ---

but in return, all we got
was dishonor and disgrace!

[08:05] ---

What in the world has
the Leaf Village ever done for us?

[08:11] ---

How Itachi lived is what led to
the creation of the current you.

[08:16] ---

And though I am still alive,

[08:19] ---

something similar to you
was born from me too.

[08:22] ---

No one understands you
better than I.

[08:26] ---

Thus, I will be your big brother
and stick by your side.

[08:31] ---

Now...join me...

[08:33] ---

Don't listen to him, Sasuke.

[08:36] ---

He was an even better spy
than I was.

[08:38] ---

Which means, he's even better
than me at lying.

[08:42] ---

And...

[08:43] ---

No matter what darkness or
contradictions lie within the village,

[08:47] ---

I am still Itachi Uchiha of the Leaf!

[08:52] ---

Sasuke... It's my fault
you're like this right now.

[08:58] ---

I know I have no right
to advise you in any way.

[09:02] ---

But I hope you'll hear me out

[09:05] ---

because I have to
tell you something.

[09:10] ---

But first, let's take care
of business...

[09:13] ---

and stop this guy.

[09:18] ---

You cannot kill me

[09:20] ---

as long as I am the user
of the Reanimation Jutsu.

[09:23] ---

And I can instantly recover
from any injury you inflict.

[09:26] ---

It's meaningless.

[09:29] ---

I shut down my eyesight.

[09:31] ---

So the much-touted genjutsu
of your Visual Prowess

[09:33] ---

won't work on me...

[09:36] ---

You brothers can't beat me!

[09:39] ---

Because I cast it,

[09:41] ---

this Reanimation Jutsu
is invincible!

[09:45] ---

It's a pain listening to him.

[09:48] ---

But he explained
the situation perfectly.

[09:51] ---

I don't need you to tell me that.

[09:53] ---

So...what should we do?

[09:55] ---

He doesn't know the true power
of the Uchiha.

[10:00] ---

The Uchiha have a Visual Jutsu

that can be used

[10:03] ---

on an opponent without eyesight...

[10:05] ---

In exchange for losing the light
in one's eyes.

[10:19] ---

Izanagi...?

[10:21] ---

You know about Izanagi?

[10:23] ---

Danzo used it when I fought him.

[10:26] ---

You're lucky to be alive.

[10:30] ---

Never mind about that...

[10:31] ---

How do we use Izanagi?

[10:33] ---

I'm not talking about Izanagi.

[10:35] ---

Another Forbidden Jutsu that
is considered its other half.

[10:38] ---

Another?!

[10:40] ---

I've already laid the plan.

[10:42] ---

An Ultimate Visual Jutsu that
holds his fate within its grasp.

[10:48] ---

Izanami!

[10:49] ---

Izanami?!

[10:54] ---

If Izanagi is a jutsu
that changes one's fate,

[10:58] ---

then Izanami is a jutsu
that decides it!

[11:01] ---

Sasuke... Do not leave my side.

[11:07] ---

A jutsu that decides one's fate?

[11:09] ---

*So there's another jutsu
similar to Izanagi?!*

[11:14] ---

I don't know what you're up to...

[11:18] ---

but nothing will work against me.

[11:21] ---

It seems you still don't
understand just who I am!

[11:27] ---

Sage Art...
Inorganic Animation!

[11:34] ---

Itachi!

[11:37] ---

This jutsu brings
the lifeless to life

[11:40] ---

and allows me to control them.

[11:43] ---

It's different from a jutsu that
simply manipulates with chakra...

[11:47] ---

A bit extreme, don't you think?

[11:51] ---

Protecting Sasuke with
your Susano'o slowed you down.

[11:55] ---

Well, don't worry.
I would never harm Sasuke.

[11:59] ---

He's my precious test subject.

[12:02] ---

Now then...

[12:03] ---

Time to rewrite your mind with this.

[12:06] ---

You know what will happen, right?

[12:14] ---

Amaterasu!

[12:29] ---

So... The Ultimate Visual Jutsu
offensive attack

[12:32] ---

is also the Ultimate Defense...

[12:35] ---

It's so hot, the limestone cave
went back to being just a cave.

[12:42] ---

I'm sorry...Sasuke...

[12:46] ---

Sorry, but this is my win.

[12:48] ---

I am so near the point

[12:50] ---

where I can achieve and
control everything...

[12:53] ---

I can't imagine myself failing.

[12:58] ---

All the laws and principles
of nature,

[13:00] ---

which Lord Orochimaru researched
and compiled for so long...

[13:04] ---

are now stored and
being used inside of me.

[13:08] ---

I have evolved from human
to snake to dragon.

[13:12] ---

I am the closest thing
in this world

[13:14] ---

to the Sage of Six Paths.

[13:17] ---

Compared to me, the Uchiha are...

[13:20] ---

Shut up!

[13:21] ---

What would you know...
about the Uchiha?!

[13:23] ---

Listen...!

[13:26] ---

Kabuto...

[13:28] ---

When I look at you,

[13:29] ---

it's like looking at my former self.

[13:32] ---

And that is why you will lose...

[13:40] ---

Listen... I'm not on
the sidelines anymore.

[13:44] ---

You could say I'm a central figure
in this war!

[13:47] ---

I had the Akatsuki twisted
around my little finger,

[13:49] ---

and manipulated this war
to my advantage...

[13:51] ---

and I even pushed
the Uchiha brothers into a corner.

[13:54] ---

I hate you,
but I understand you.

[14:00] ---

We were both spies

[14:02] ---

who lived false lives
in this world.

[14:06] ---

I didn't know who I really was
at one point either.

[14:09] ---

I finally understand that
to know oneself

[14:12] ---

is not to achieve everything
and become perfect.

[14:16] ---

It's knowing what you can
and cannot do.

[14:21] ---

Sounds like the words of a loser.

[14:24] ---

Acknowledging what
you cannot do...

[14:27] ---

Isn't that the same as giving up?

[14:29] ---

No.

[14:30] ---

It is to be able to forgive oneself

[14:32] ---

for the things one cannot
do by themselves.

[14:35] ---

You can't do everything yourself.

[14:37] ---

That's why you have comrades
who can help you.

[14:40] ---

And it also makes sure that

[14:42] ---

you don't miss the things
that you can still accomplish.

[14:46] ---

If you want to know
who you are...

[14:48] ---

You must reexamine and
acknowledge your true self.

[14:53] ---

I failed to do that.

[14:56] ---

I lied to everyone and I lied to myself...
and I deluded myself.

[15:02] ---

Those who cannot acknowledge
themselves will fail...

[15:07] ---

Just like I did.

[15:10] ---

And what would you two
really know about me?

[15:13] ---

I have been pursuing who
and what I am in my own way.

[15:19] ---

My whole life...

[15:25] ---

I bet he's from that city...

[15:26] ---

Where that recent battle was!

[15:29] ---

What'll we do, Sis?

[15:31] ---

He's bleeding from the head.

[15:33] ---

He's gonna die soon.

[15:35] ---

Are you gonna take him?

[15:37] ---

Urushi...

[15:38] ---

His injuries are less severe
than yours were.

[15:41] ---

Don't worry.

[15:43] ---

I may not look it,
but I know some Medical Ninjutsu.

[15:48] ---

Where are your parents?

[15:52] ---

What's your name?

[15:57] ---

Man... Don't you understand anything?!

[16:00] ---

Urushi, lend him your shoulder.

[16:04] ---

You're lucky, kid!

[16:06] ---

Come on, grab my shoulder!

[16:11] ---

That's my first memory...

[16:14] ---

I was a nobody

[16:17] ---

*and had nothing from
the very beginning.*

[16:20] ---

I didn't know my parents...

[16:22] ---

I didn't even know my name.

[16:24] ---

Your wound seems
to be healing nicely.

[16:28] ---

Hey, at least say, "thank you"!

[16:30] ---

Don't you have any manners?!

[16:32] ---

Hey, we don't want anything
to happen to you again,

[16:34] ---

so put this on!

[16:36] ---

Ow...

[16:37] ---

You don't have manners,

you don't have parents...

[16:40] ---

you don't even know your name.

That's a first for me!

[16:45] ---

You'll be living here

with us now.

[16:48] ---

In other words, I am your mother,
starting now.

[16:53] ---

You can always ask me
for whatever you need.

[16:56] ---

It's inconvenient that
he doesn't have a name...

[16:59] ---

You're right...

[17:04] ---

What would be a good name?

[17:11] ---

How about...

"Kabuto" like the helmet?

[17:14] ---

- Sounds simple.

- That was quick.

[17:16] ---

You called it by just how he looks.

[17:17] ---

It's best not to overthink things.

[17:19] ---

- I'll think of something.

- Not you!

[17:23] ---

What would be a good name?

[17:26] ---

Hey, he smiled!

[17:28] ---

I think he likes that name!

[17:31] ---

Oh good...

[17:55] ---

At least say, "thank you"!

Don't you have any manners?!

[18:03] ---

Hmm... What to do...?

[18:07] ---

We can't get by with
just subsistence aid

[18:10] ---

from the village or nation anymore.

[18:13] ---

We have to talk to them once more!

[18:17] ---

Neither the village nor
the nation will give us a cent more.

[18:21] ---

But we're barely scraping by.

[18:24] ---

And we just took another one in...

[18:31] ---

I understand.

I'll do something about it, so...

[18:35] ---

Oww!

[18:39] ---

What are you doing at this hour?!

[18:41] ---

You should be in bed!

[18:47] ---

He just got here and

[18:49] ---

doesn't know about
our curfews and rules!

[18:52] ---

Please give him another chance!

[18:58] ---

You're too indulgent, Mother.

[19:02] ---

Come here and
look at the clock!

[19:04] ---

It's already 20 minutes
past lights-out time!

[19:07] ---

Which makes lights-out
what time?

[19:10] ---

Let's learn it right now!

[19:16] ---

Well, what time is it?
You must learn it yourself!

[19:28] ---

He's still young.

[19:31] ---

He doesn't know arithmetic
or how to tell time.

[19:35] ---

Let's just call it a night.

[19:37] ---

Nine o'clock.

[19:40] ---

That's correct.

[19:43] ---

It seems it was just bad vision!

[19:46] ---

He's smart for his age!

[19:47] ---

We must get him glasses!

[19:50] ---

Huh? And where are we going
to get money for that?

[19:53] ---

Goodness! If you can't see,
you should just speak up.

[20:06] ---

From now,
you'll be able to be on time.

[20:09] ---

I just hope the lenses
are right for you.

[20:33] ---

Thank...you...

[20:38] ---

My name is symbolic.

[20:40] ---

My eyeglasses, a tool...

[20:43] ---

Thank you...

[20:44] ---

From the very beginning,

[20:45] ---

- *I was a nobody...*
- Thank you...

[20:48] ---

Thank you...

[20:51] ---

Thank you...

[20:53] ---

That's enough.

[20:55] ---

From the very beginning...

[20:57] ---

I had...

[21:00] ---

nothing.

[22:38] ---

Mother...didn't know me. Why?

[22:41] ---

Why didn't she know me?

[22:42] ---

If she doesn't know me,
then who am I?

[22:46] ---

What were all those things
I received from Mother?

[22:48] ---

My name, that I was one
of Mother's children,

[22:52] ---

even these glasses...

[22:54] ---

Who am I?

[22:56] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"Kabuto Yakushi"

[23:00] ---

It seems you no longer
see yourself clearly...

[23:04] ---

KABUTO YAKUSHI

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 07:37:37 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:37:37 UTC by whimsee